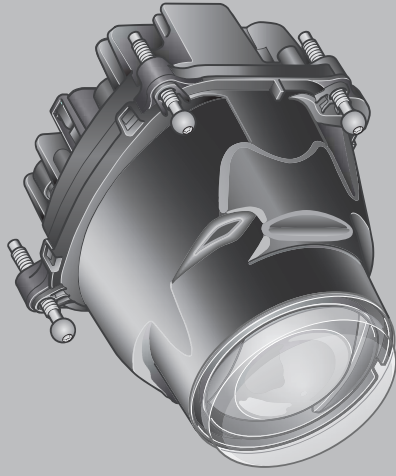


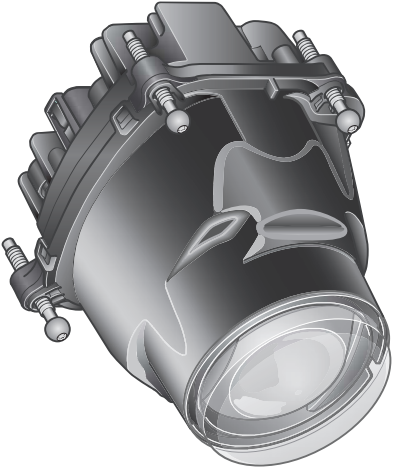
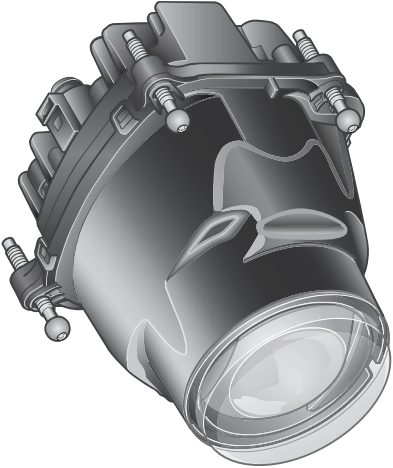


MONTAGEANLEITUNG
90 MM BI LED MODULE
INSTALLATION INSTRUCTION
90 MM BI LED MODULE
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
90 MM BI LED MODULE
MONTERINGSANVISNING
90 MM BI LED MODULE
MONTAGEHANDLEIDING
90 MM BI LED MODULE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
90 MM BI MÓDULO LED
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
90 MM BI LED MODULE
ASENNUSOHJE
90 MM BI LED MODULE



DE	Technische Änderungen vorbehalten. Das hier beschriebene System ist belüftet. In seltenen Fällen kann es durch Umgebungsbedingungen zu geringer Kondensation von Luftfeuchtigkeit an der Streuscheibe kommen. Dieses Kondensat löst sich jedoch rückstandsfrei auf und hat keine schädigenden Einflüsse.
EN	Subject to alteration without notice. The system described here is ventilated. In rare cases, environmental conditions may cause slight condensation of humidity on the lens. This condensation nevertheless evaporates without leaving behind any residue and has no damaging impact.
FR	Sous réserve de modifications techniques. Le système décrit ici est ventilé. Dans de rares cas, il peut arriver que le diffuseur soit soumis à une faible condensation par l'humidité de l'air dans des conditions ambiantes. Toutefois, ce condensat se dissout sans résidu et n'a aucun effet nocif.
SV	Vi reserverar oss för tekniska ändringar. Systemet som beskrivs här är ventilerat. I sällsynta fall kan omgivningsförhållanden leda till att fukt kondenseras på spridningslinsen. Kondensen försvinner utan att lämna spår och har inga skadliga effekter.
NL	Technische wijzigingen voorbehouden. Het hier omschreven systeem is geventileerd. In zeldzame gevallen kunnen omgevingsfactoren ertoe leiden dat er, vanwege de luchtvochtigheid, lichte condensatie op de lichtverstrooiende plaat ontstaat. Dit condensaat verdwijnt echter weer zonder sporen achter te laten en heeft geen schadelijke invloed.
ES	Reservadas modificaciones técnicas. El sistema aquí descrito está ventilado. En raras ocasiones, las condiciones ambientales pueden hacer que haya una baja condensación de humedad del aire en el cristal difusor. Sin embargo, este líquido de condensación se disuelve sin generar residuos y no tiene efectos perjudiciales.
IT	Con riserva di modifiche tecniche. Il sistema qui descritto è ventilato. In rari casi le condizioni ambientali possono comportare una bassa condensazione dell'umidità atmosferica sul diffusore di luce. Questa condensa si scioglie tuttavia priva di residui e non ha alcun influsso dannosi.
FI	Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Tässä kuvailtu järjestelmä on tuulettuva. Joskus harvoin suuntauslinssin pintaan voi tiivistyä hieman kosteutta ympäristöolojen vuoksi. Tämä tiivistynyt kosteus kuitenkin poistuu jäämiä jättämättä eikä sillä ole haitallisia vaikutuksia.

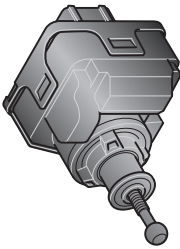
Zeichenerklärung Explanation of symbols Explication des symboles	Symbolförklaring Legenda Aclaración de símbolos	Legenda Piirroksen selitys
 DE Richtig EN Correct FR Correct SV Rätt NL Goed ES Correcto IT Giusto FI Oikein	 DE Falsch EN Incorrect FR Incorrect SV Fel NL Fout ES Erróneo IT Sbagliato FI Väärin	 DE Positionsfeil EN Location/Position Arrow FR Flèche de Position SV Positionpil NL Lokatie/Positie pijl ES Flecha de posición IT Freccia di posizione FI Paikannusnuoli
 DE Achtung EN Warning FR Attention SV Varning NL Let op ES Atención IT Attenzione FI Huomio	 DE Abklemmen EN Disconnect FR Déconnecter SV Koppla los NL Demonteren ES Desconectar IT Staccare FI Irrota	 DE Abblendlicht EN Low beam FR Feux de croisement SV Halvljus NL Dimlicht ES Luz de cruce IT Anabbagliante FI Lähivalot
 DE Siehe EN Look/See FR Voir SV Se NL Kijken naar ES Ver IT Vedere FI Katso	 DE Verbinden EN Connect FR Connecter SV Ansult NL In elkaar ES Conectar IT Collegare FI Yhdistä	 DE Bewegungsfeil EN Movement Arrow FR Flèche indiquant sens du mouvement SV Rörelsepil NL Richtingspijl ES Flecha de movimiento IT Freccia di movimento FI Liikesuuntanuoli
 DE Fernlicht EN High beam FR Feu de route SV Helijus NL Groot licht ES Luz de largo alcance IT Luce abbagliante FI Kaukovalot		

Lieferumfang Scope of delivery Fourniture	Leveransomfattning Leveringsomvang Alcance de suministro	Contenuto della confezione Toimituksen sisältö
1AL 012 758-XX 	1LL 012 758-XX 	 3x  3x

Zubehör
Accessories
Accessories

Tillbehör
Toebehoren
Accessorios

Accessori
Lisätarvikkeet



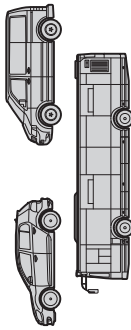
6NM 007 282-221 (12V)
6NM 008 299-501 (24V)



8HG 138 619-007 8HG 138 620-007*

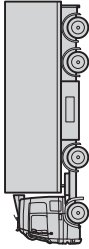


9AH 205 652-01

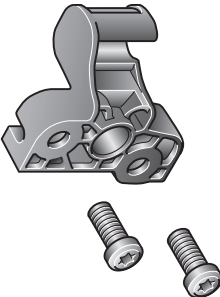
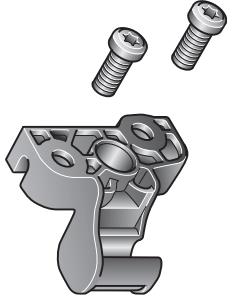


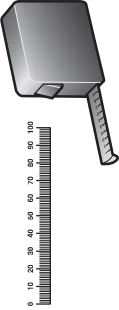
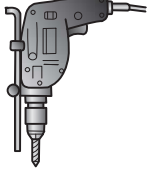
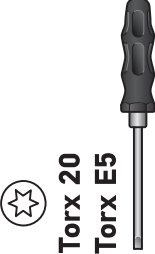
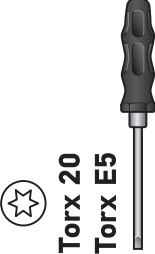


9AH 205 652-11



DE * Im Lieferumfang enthalten (6NM 007 282-221)
EN * Included in Scope of delivery (6NM 007 282-221)
FR * Inclus dans la livraison (6NM 007 282-221)
SV * Ingår i leveransen (6NM 007 282-221)
NL * Inbegrepen bij levering (6NM 007 282-221)
ES * Incluido en el volumen de suministro (6NM 007 282-221)
IT * Incluso nella fornitura (6NM 007 282-221)
FI * Mukana toimitukseen (6NM 007 282-221)

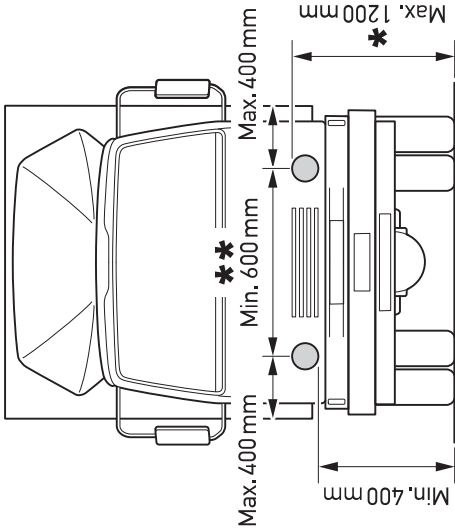
Zubehör Accessories Accessories	Tillbehör Toebehoren Accessorios	Accessori Lisätarvikkeet
FEP 4-pin plug  8JA 202 231-002  8KW 863 933-013  9GD 863 952-022 (0,35 - 0,5 mm)  9GD 863 952-012 (0,75 mm)  9GD 863 952-002	DEUTSCH Connector 4-pin  8JA 201 022-042  9NB 201 024-042  9NB 201 026-012  8KW 201 025-112  8JA 201 022-821	 9XX 208 791-001  9XX 208 791-011

Benötigte Montagewerkzeuge Installation tools required Outillage de montage requis	Nödvändiga monteringsverktyg Benodigde montagewerktuigen Herramientas de montaje necesarias	Attrezzi necessari per il montaggio Tarvittavat asennustyökalut
         	         	

Montage Mounting Montage Général	Montering Montage Montaje	Montaggio Asennus
DE Min. Belüftungsbauraum sicherstellen. EN Minimum ventilation space to be observed. FR Encombrement minimum pour la ventilation. SV Säkerställ ett minsta ventilationsutrymme. NL Min. ventilatieruimte veiligstellen. ES Garantizar un mínimo espacio de ventilación. IT Garantire uno spazio min. di aerazione. FI Varmista min. tuuletusväli.		
The diagram shows a side view of the ventilation unit installed in a wall. The unit has a cylindrical top with two louvers. Dimensions are indicated with arrows: the top diameter is Ø 110 mm, the base diameter is Ø 90 mm, the distance from the wall to the top of the unit is 10 mm *, the distance from the wall to the base of the unit is 20 mm *, and the distance between the two louvers is 20 mm.		

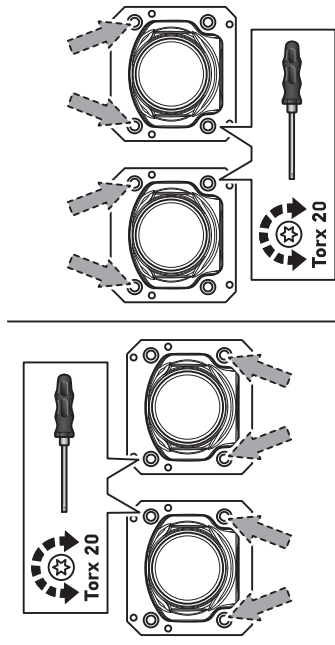
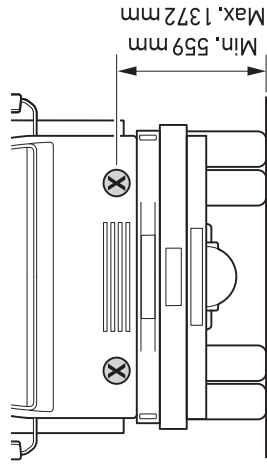
DE **	* kann 1500 mm an N3G Fahrzeugen sein kann 400 mm sein, wenn Fahrzeugbreite < 1300 mm ist (nicht für M1- & N1-Fahrzeuge)
EN **	* may be 1500 mm on N3G vehicles may be 400 mm if vehicle width is < 1300 mm (not for M1 & N1 vehicles)
FR **	* peut être de 1 500 mm sur les véhicules N3G peut être de 400 mm, si largeur du véhicule est < 1300 mm (pas pour véhicules M1 & N1)
SV **	* kan vara 1500 mm på N3G-fordon kan vara 400 mm om fordonsbredden är < 1300 mm (gäller inte M1- & N1-fordon)
NL **	* kan 1500 mm zijn aan N3G voertuigen kan 400 mm zijn als voertuigbreedte < 1300 mm is (niet voor M1 & N1 voertuigen)
ES **	* puede ser 1500 mm en vehículos N3G puede ser 400 mm si el ancho del vehículo es < 1300 mm (no para vehículos M1 o N1)
IT **	* Può essere 1500 mm in veicoli N3G Può essere 400 mm se la larghezza del veicolo è < 1300 mm (non per veicoli M1 e N1)
FI **	* Voi olla 1 500 mm N3G-ajoneuvoissa. Voi olla 400 mm, kun ajoneuvon leveys on < 1 300 mm (ei koske M1- ja N1-ajoneuvoja).

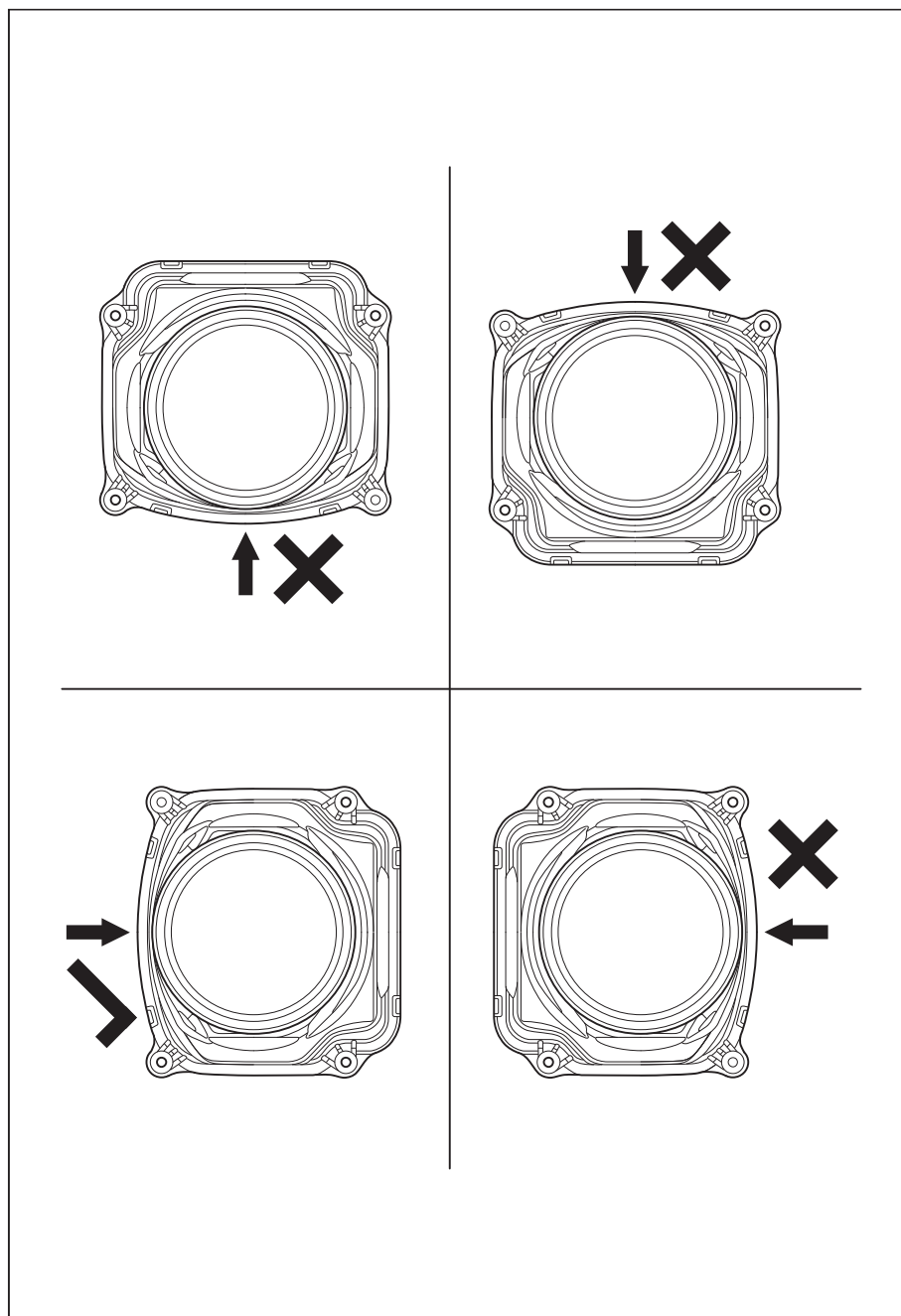
ECE-R 48

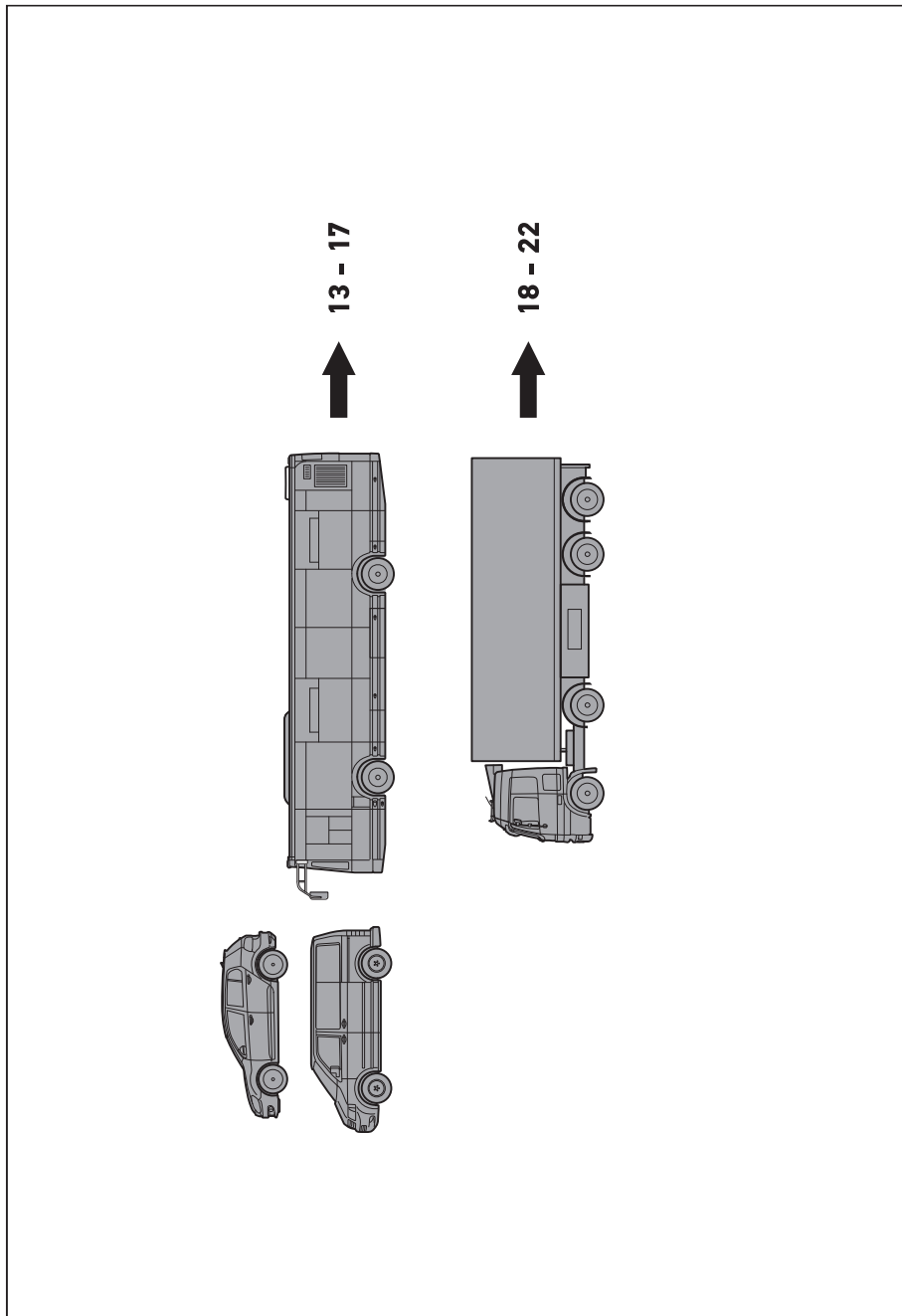


(DE) Eine vertikale Verstellung der Scheinwerfer ist zulässig. Eine horizontale Verstellung der Scheinwerfer ist, gemäß SAE Vorschriften, untersagt. Die markierten Einstellschrauben müssen nach erstmaliger Grundeinstellung gegen Verstellung gesichert werden.	(EN) Vertical adjustment of the headlights is permissible. Horizontal adjustment of the headlights is prohibited according to SAE regulations. The marked setting screws have to be secured after initial basic setting has been made.	(FR) Le réglage vertical des projecteurs est homologué. Le réglage horizontal des projecteurs est interdit conformément à la réglementation SAE. Les vis de réglage marquées doivent être protégées contre tout ajustement ultérieur après le réglage de base initial.	(SV) En vertikal justering av strålkastaren är tillåtet. En horisontell justering av strålkastaren är, enligt SAE-föreskrifter, förbjudet. De markerade inställningsskruvarna måste säkras mot att ändras först efter första grundinställningen.	(NL) Een verticale afstelling van de koplampen is toegestaan. Een horizontale afstelling van de koplampen is conform de SAE-reglementen verboden. De gemarkeerde stelschroeven moeten na de eerste basisafstelling tegen verstellen worden geborgd.	(ES) Se permite el ajuste vertical de los faros. El ajuste horizontal de los faros está prohibido según la normativa SAE. Los tornillos de ajuste marcados deben asegurarse contra el ajuste después del ajuste básico inicial.	(IT) La regolazione verticale dei fari è consentita. La regolazione orizzontale dei fari è proibita secondo le norme SAE. Le viti di regolazione contrassegnate devono essere bloccate per evitarne l'allentamento dopo la prima regolazione di base.	(FI) Ajovalon siirtyminen pystysuunnassa on sallittua. Ajovalon siirtyminen vaakasuunnassa on SAE-määräysten mukaan kiellettyä. Merkitettyjen säätöruuvien siirtyminen ensimmäisen perusasennuksen jälkeen on estettävä.
--	--	--	--	---	---	---	--

SAE-FMVSS 108





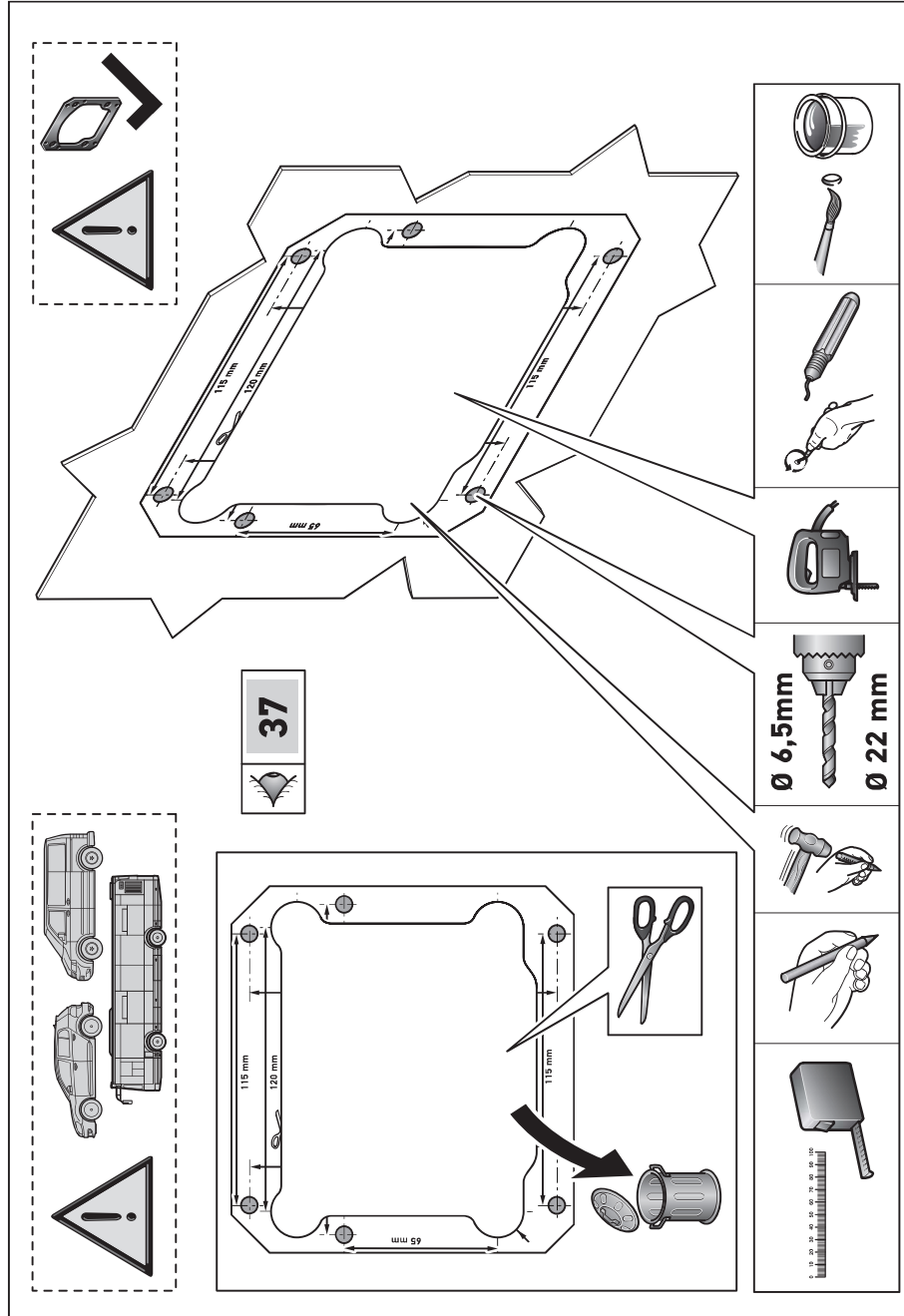


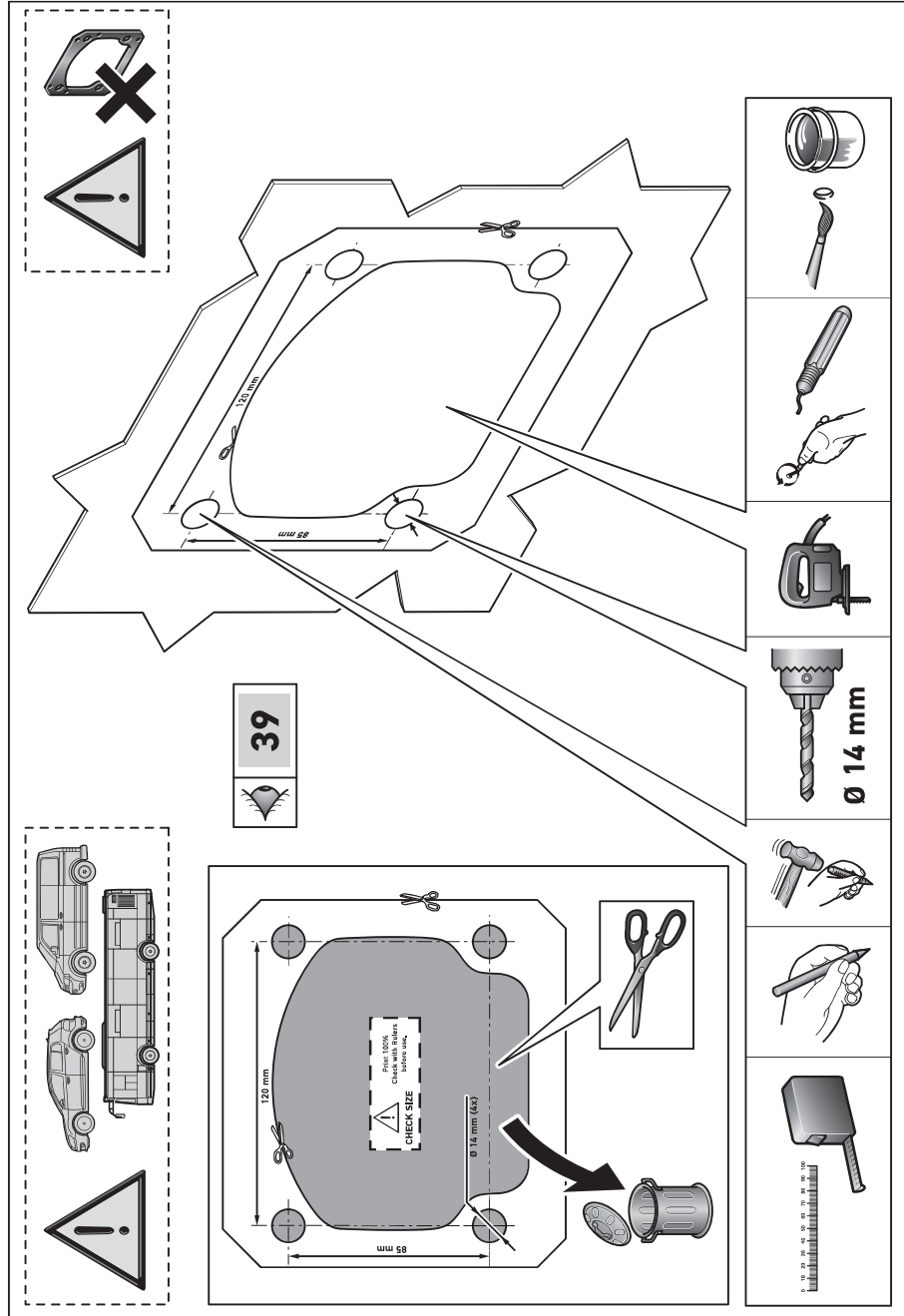
13 - 17

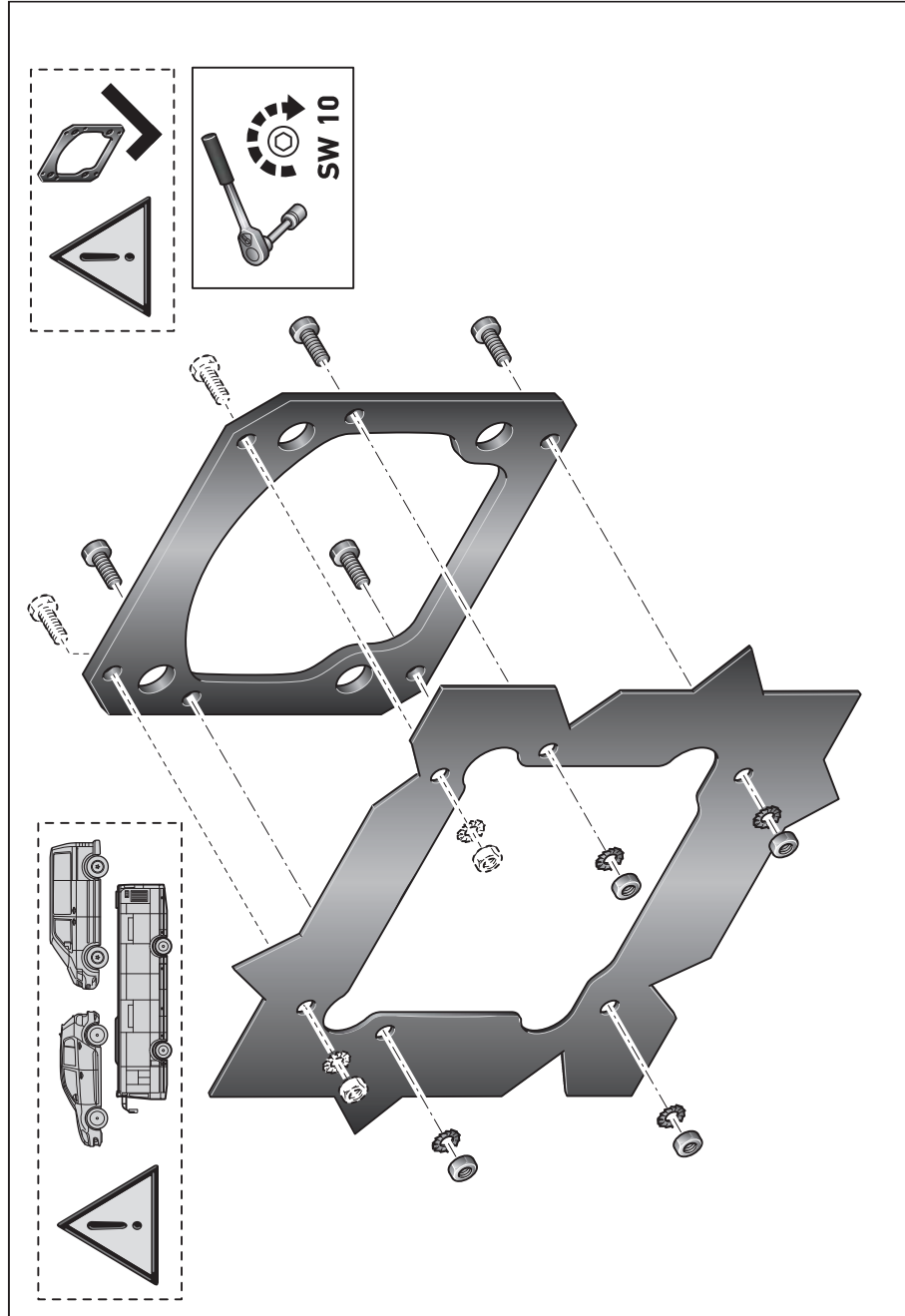
18 - 22

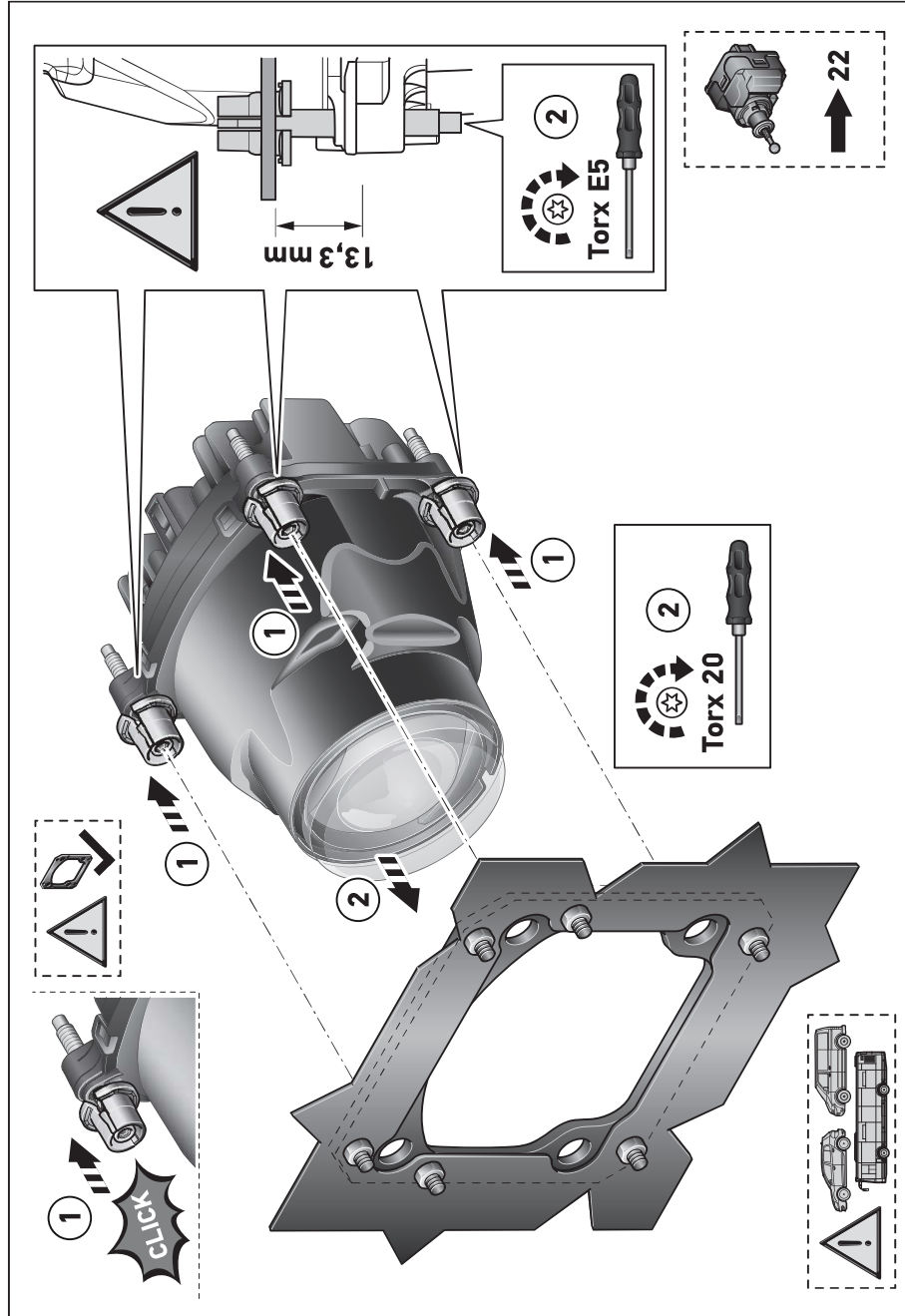
12

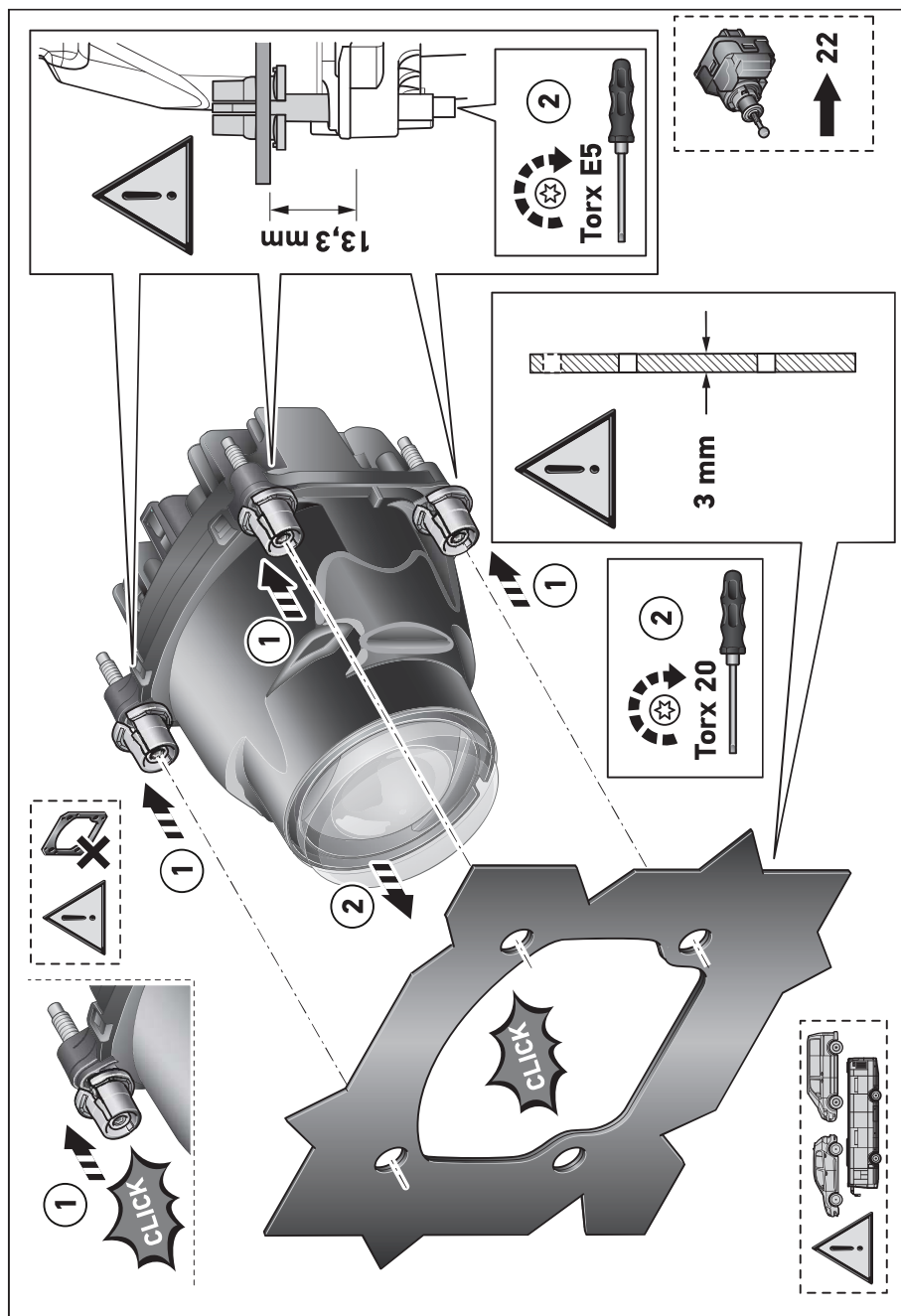


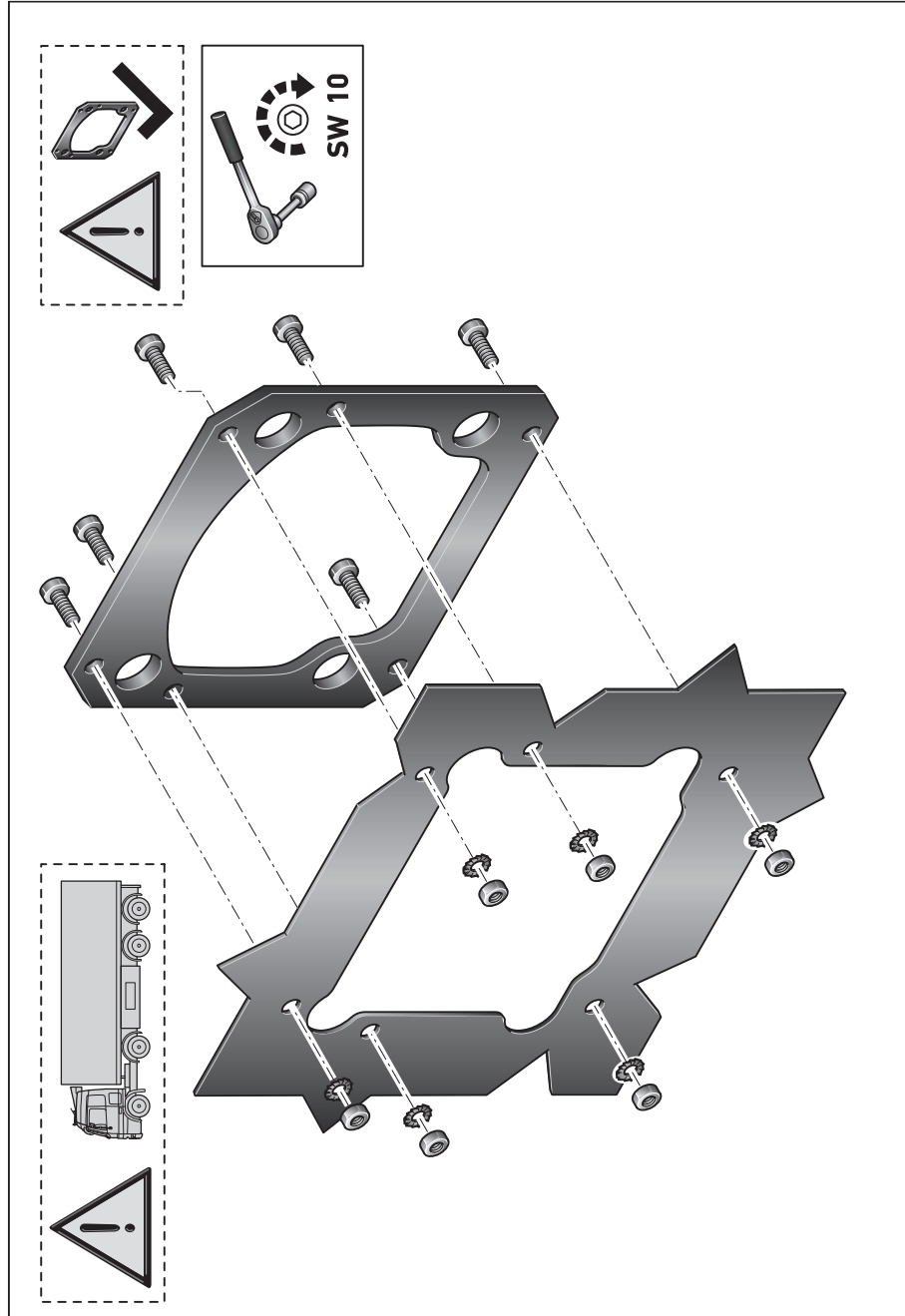


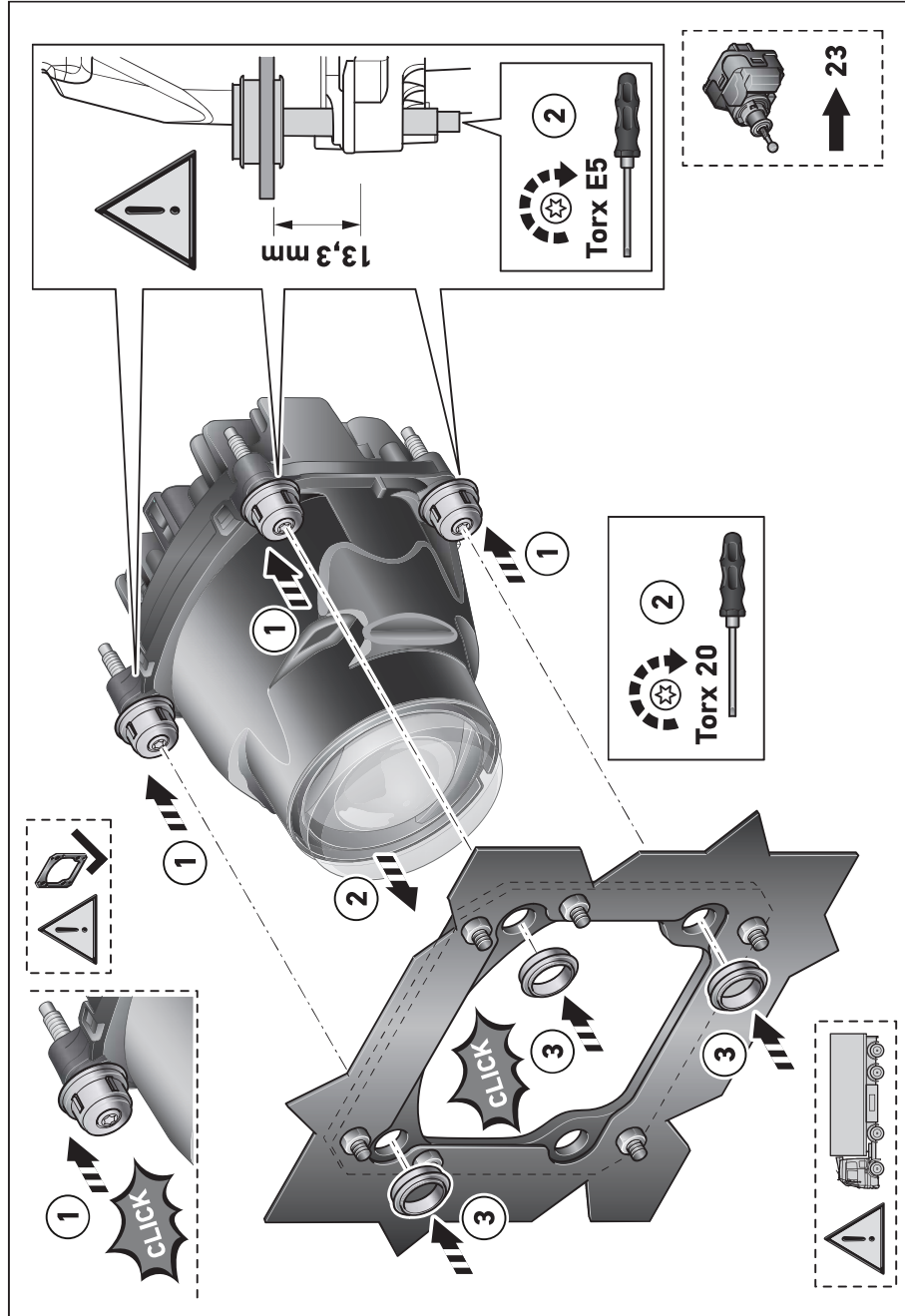


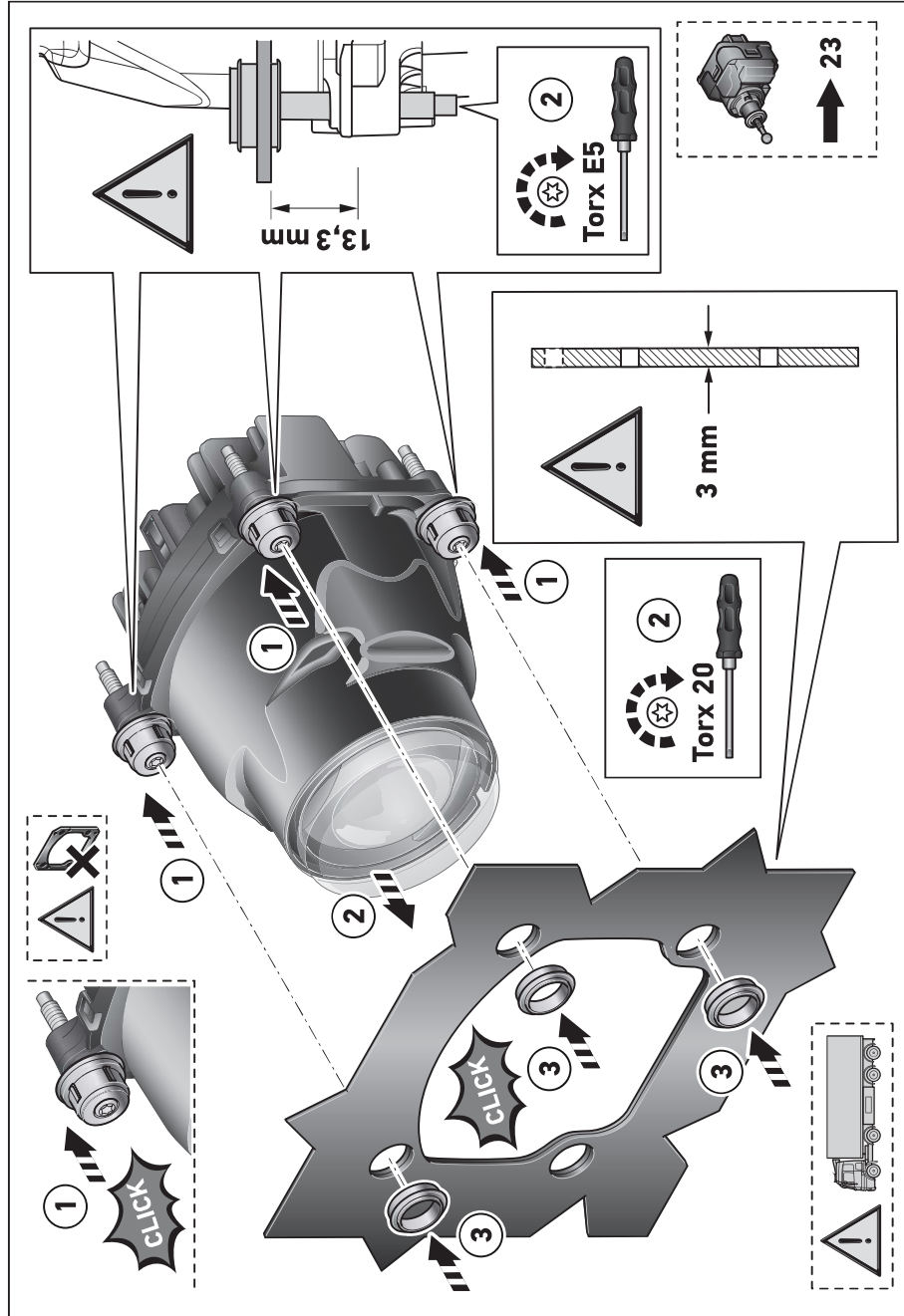


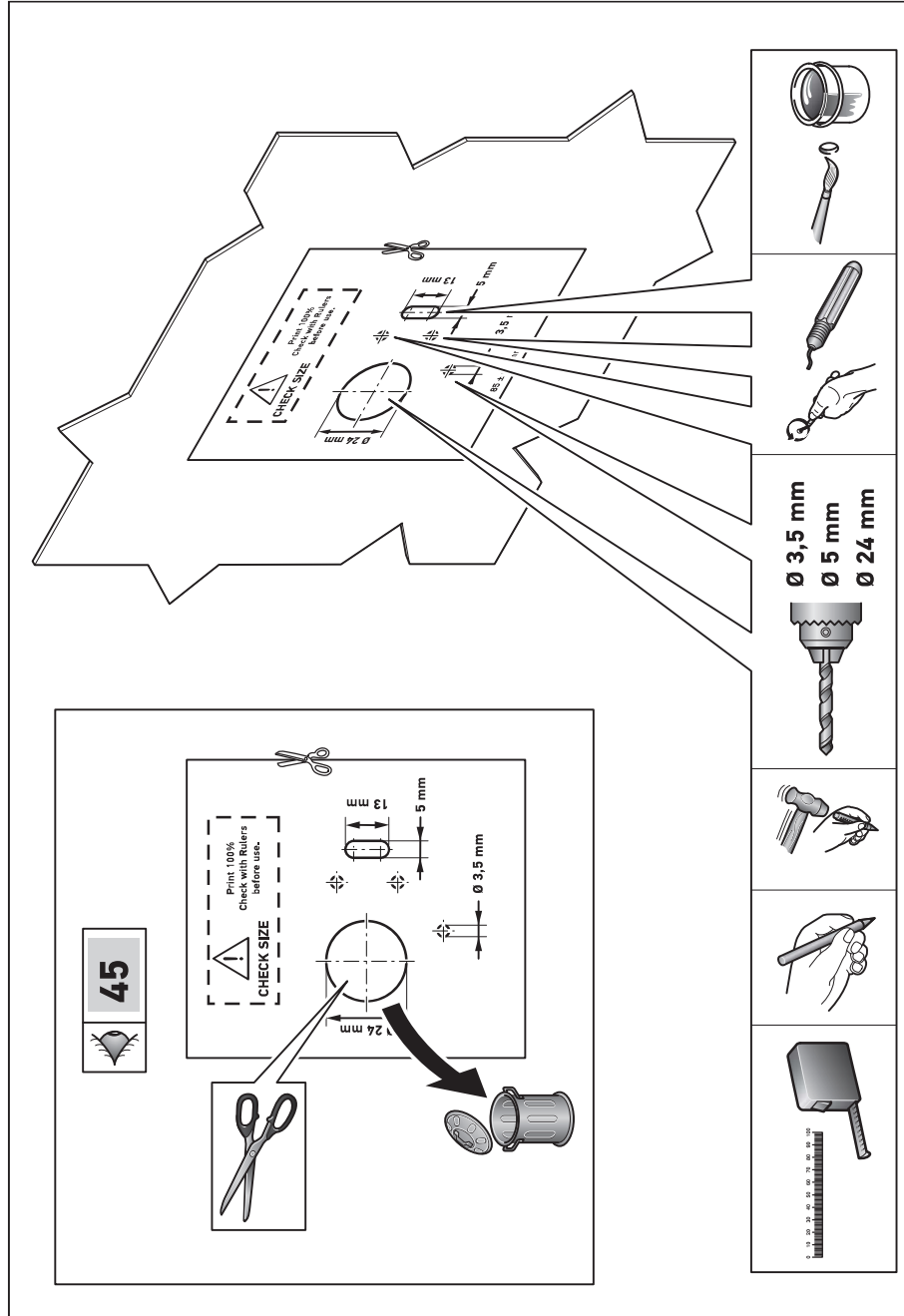


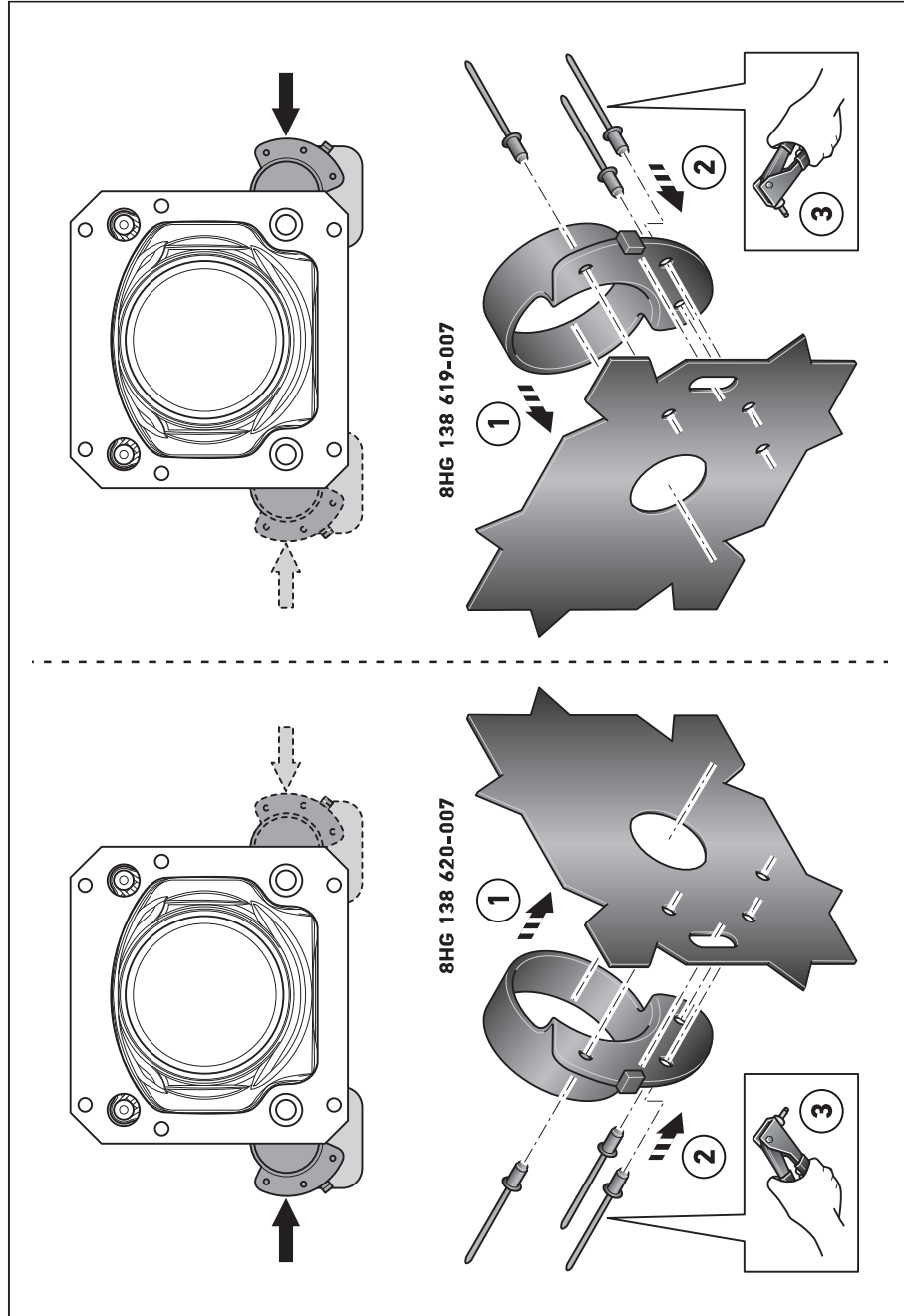


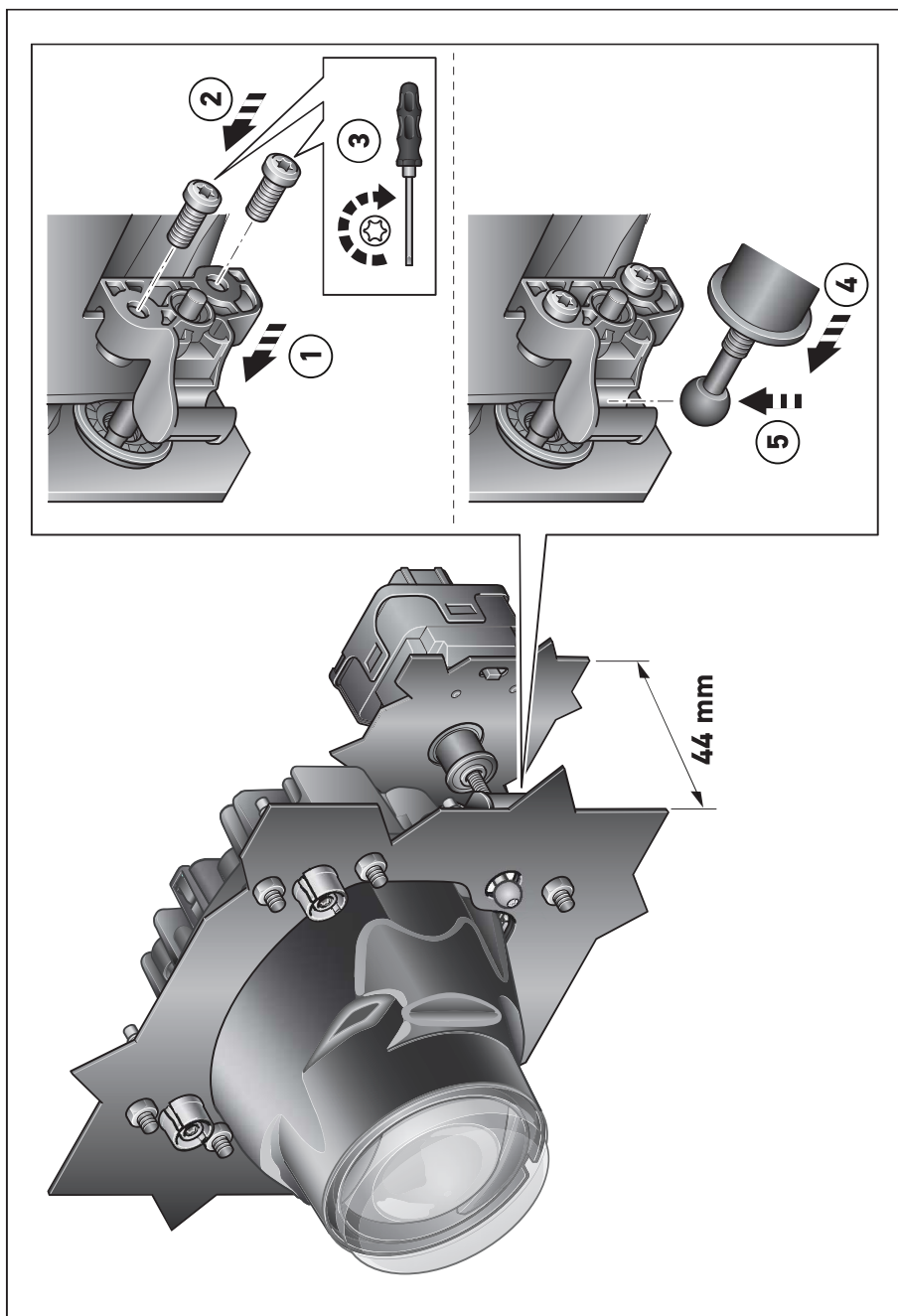


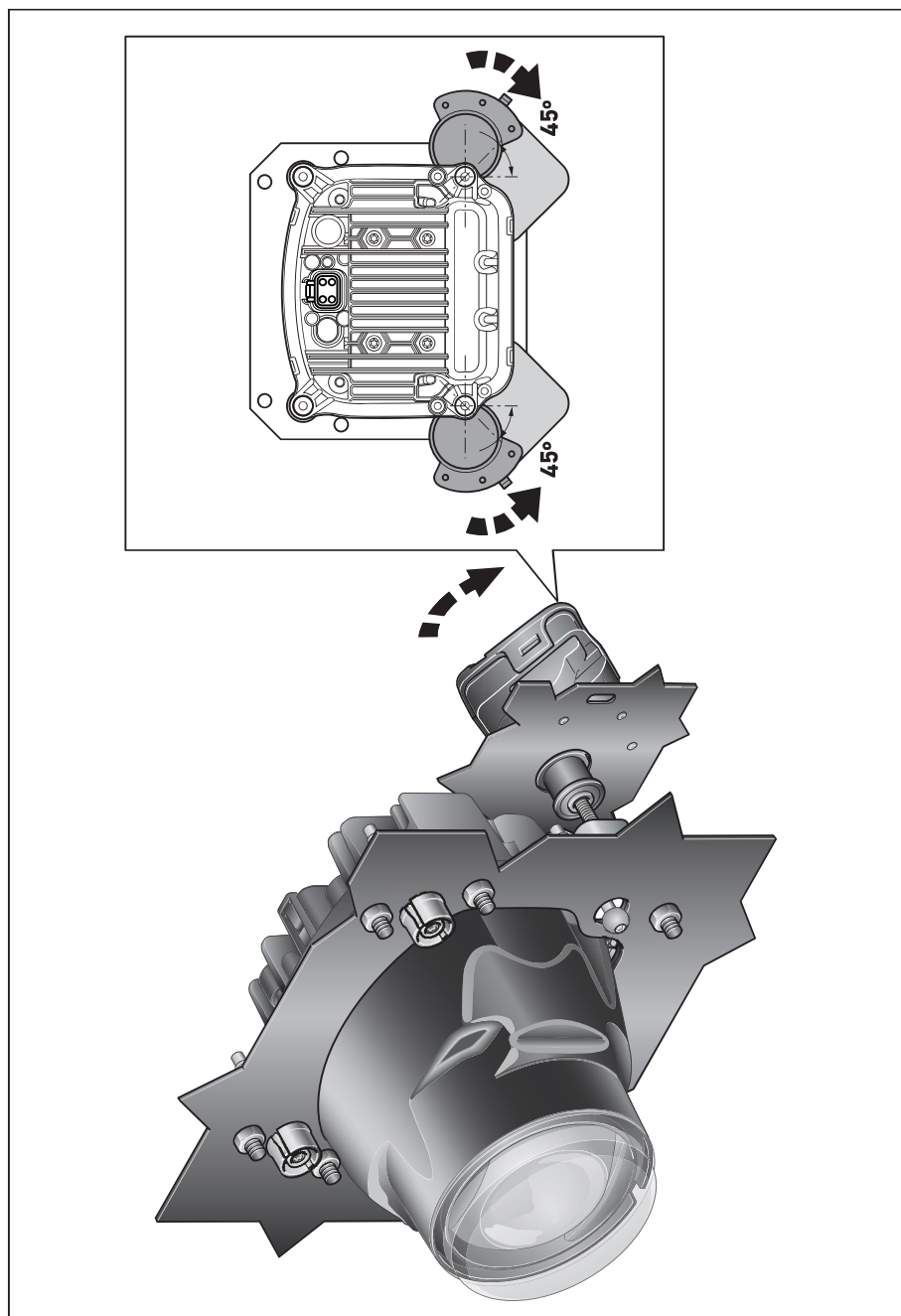


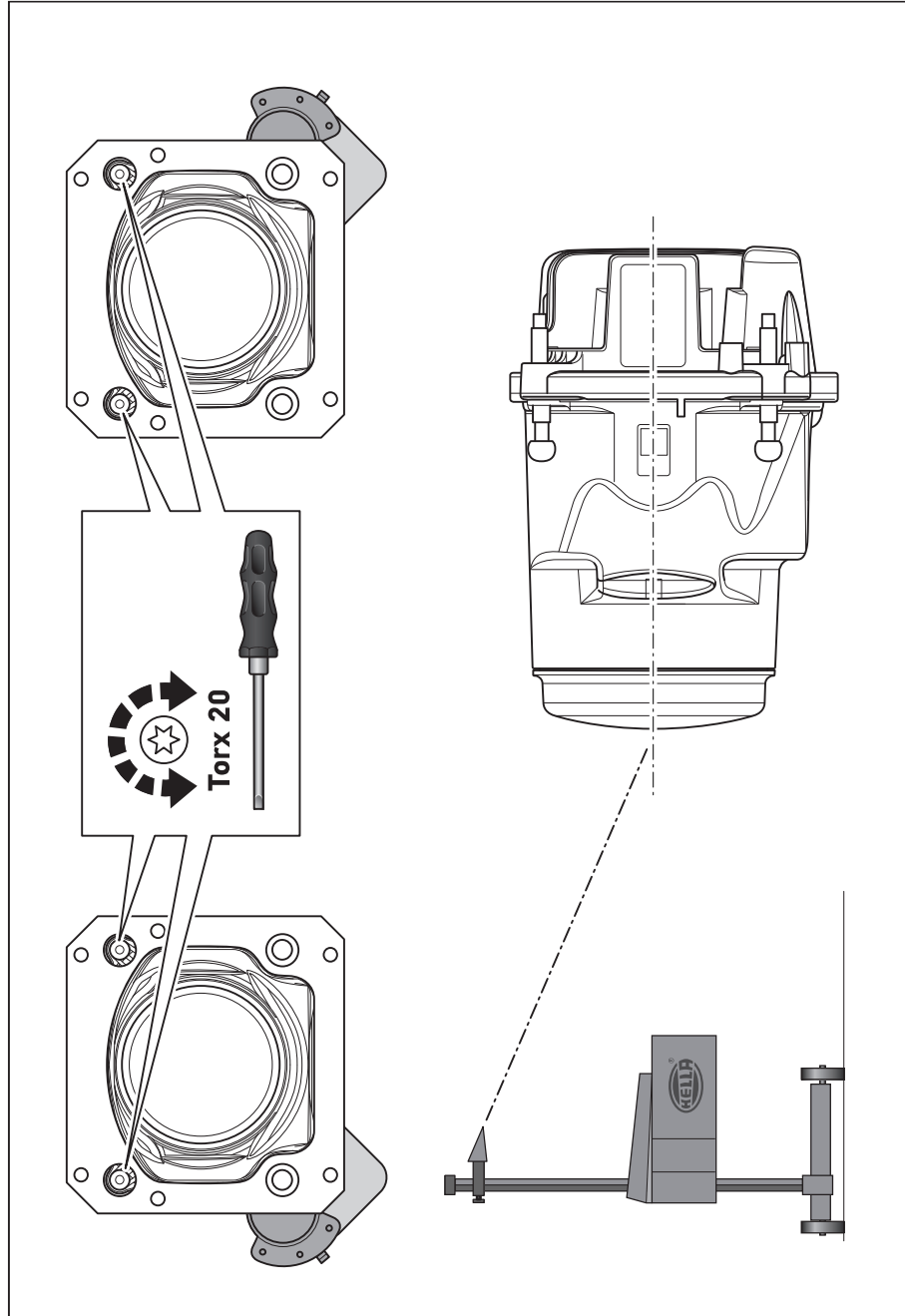


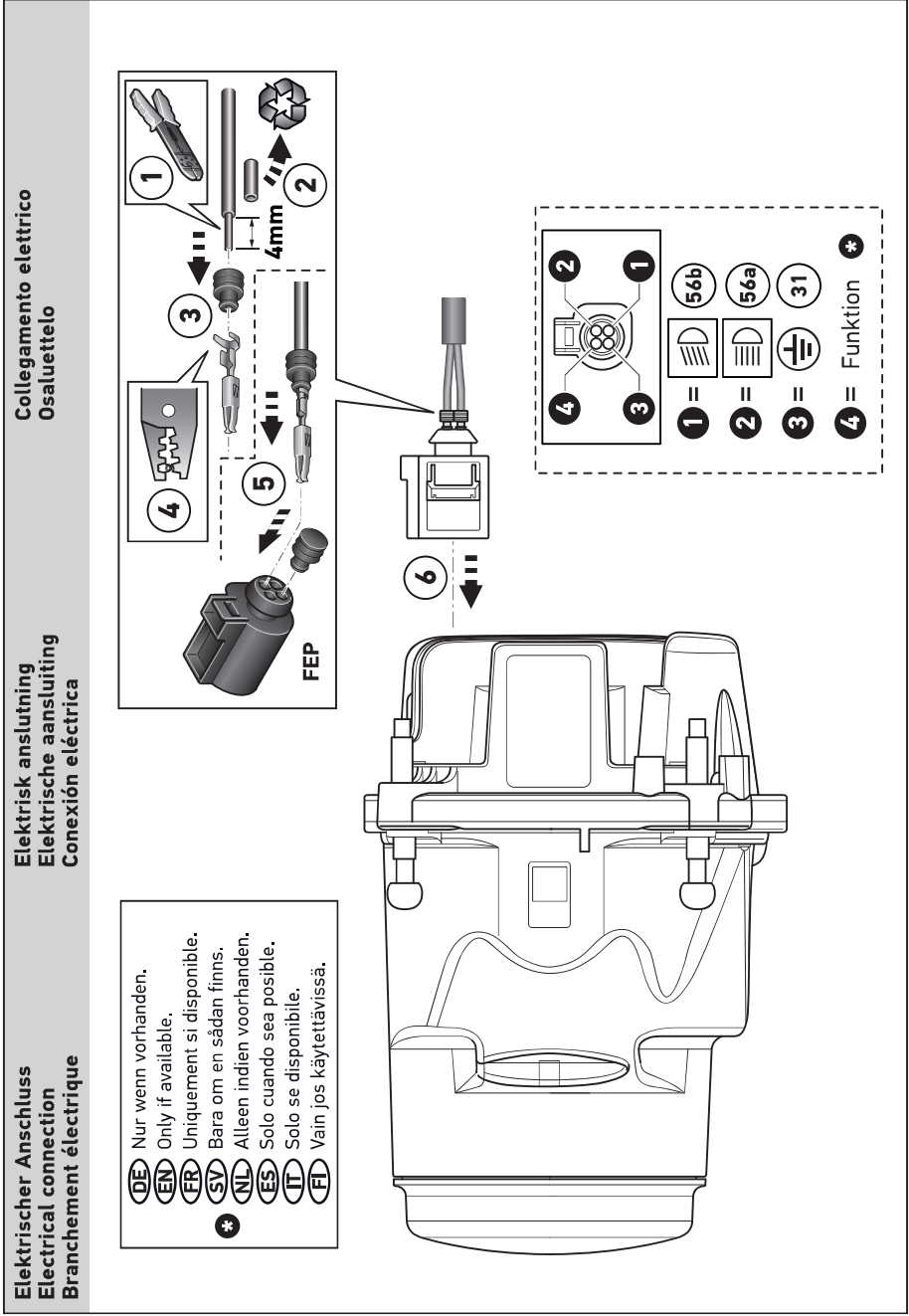














DE Für die Lichthupen- und Fernlichtfunktion müssen Ablend- und Fernlicht zusammen eingeschaltet werden.

EN To use the headlight flasher and high beam function, the low and main beam lights must be switched on together.

FR Pour la fonction appel lumineux et feux de route, le feu de croisement et le feu de route doivent être allumés ensemble.

SV För att ljusstuta ska fungera tillsammans med heljuss mäste halv- och heljuss vara inkopplade samtidigt.

NL Voor de optische alarmsignaal- en grootlichtfuncties moeten dimlicht en grootlicht beide worden ingeschakeld.

ES Para la función de luz de carretera y hacer una señal con los faros, deberán encenderse a la vez las luces de cruce y carretera.

IT Per le funzioni dispositivo segnalazione ottica e proiettore abbaglianti, le luci anabbaglianti e abbaglianti devono essere attivate insieme.

FI Kaukovalovilkkaa ja kaukovalotoimintoa varten lähi- ja kaukovalot on kytkettävä samanaikaisesti päälle.

DE Informationstext	32
EN Information Text	32
FR Texte d'information	32
SV Informationstext	32
NL Informatie tekst	32
ES Texto informativo	32
IT Informazioni	33
FI Ohjetekstit	33

DE DEUTSCH	FR FRANÇAIS	NL NEDERLANDS
Abblendlicht: Fernlicht: Fernlicht LED: Sicherung Abblendlicht: Sicherung Fernlicht: Betriebsspannung: Max. Betriebstemperatur: max. 20 W max. 30 W max. 10 W 5 A 5 A 9-32 V + 50 °C Die im Geltungsbereich der ECE R48 gesetzlich geforderte Ausfallkontrolle für den LED Scheinwerfer ist im Fahrzeug durch geeignete Maßnahmen sicherzustellen. * Das Maß muss umlaufend um das Modul eingehalten werden.	Feux de croisement: Feu de route: Feu de route LED: Fusible Feux de croisement: Fusible Feu de route: Tension de service: Max. Plage de températures: max. 20 W max. 30 W max. 10 W 5 A 5 A 9-32 V +50 °C La norme ECE R48 impose le montage d'un témoin de panne dans le véhicule lors de l'installation de projecteurs à DEL. Prendre les dispositions nécessaires pour satisfaire à la norme. * La dimension doit correspondre à la périphérie du module.	Dimlicht: Grootlicht: Grootlicht LED: Zekering Dimlicht: Zekering Grootlicht: Bedrijfsspanning: Max. Temperatuurbereik: max. 20 W max. 30 W max. 10 W 5 A 5 A 9-32 V + 50 °C De in het toepassingsbereik van de ECE R48 wettelijk vereiste uitvalcontrole voor de LED koplamp dient in het voertuig door de juiste maatregelen te worden gewaarborgd. * De maat moet rondom de module worden aangehouden.
EN ENGLISH	SV SVENSKA	ES ESPAÑOL
Low Beam: High Beam: High Beam LED: Fuse Low Beam: Fuse High Beam: Operating Voltage: Max. Operating temperature range: +50 °C The legally required failure indicator stipulated in the ECE R48 regulation for the LED headlights is to be mounted in the vehicle. Take the necessary precautions in order that these regulations are met. * The gauge must be kept circulating around the module.	Halvljus: Högljusstrålkastare: Högljusstrålkastare LED: Säkring Halvljus: Säkring Högljusstrålkastare: Driftspänning: Max. Drifttemperaturområde: max. 20 W max. 30 W max. 10 W 5 A 5 A 9-32 V + 50 °C Den felkontroll som lagen kräver för området ECE R48 för LED-strålkastare ska säkerställas i fordonet genom lämpliga åtgärder. * Värdet måste hållas konstant för hela modulen.	Luz de cruce: Luz antiniebla trasera: Luz antiniebla trasera LED: Fusible Luz de cruce: Fusible Luz antiniebla trasera: Tensión de régimen: Gama de temperaturas de trabajo máx.: max. 20 W max. 30 W max. 10 W 5 A 5 A 9-32 V +50 °C El control de fallos que exige la ley dentro del ámbito de aplicación de la normativa ECE R48 para los faros de LED queda garantizado en el vehículo con las medidas adecuadas. * Las dimensiones deben ajustarse al perímetro del módulo.

IT ITALIANO

Proiettore anabbagliante: max. 20 W
Luce abbagliante: max. 30 W
Luce abbagliante LED: max. 10 W
Fusibile Proiettore anabbagliante: 5 A
Fusibile Luce abbagliante: 5 A
Tensione di funzionamento: 9-32 V
Campo della temperatura di funzionamento max.: + 50 °C

Il controllo dei guasti prescritto per legge nell'ambito di applicazione della norma ECE R48 per il fanale a LED deve essere garantito sul veicolo mediante adeguati provvedimenti.

* La misura deve essere rispettata sull'intero perimetro del modulo.

FI SUOMI

Läihvalot:
Asennusohjeita: enint. 20 W
Asennusohjeita LED: enint. 30 W
Sulake Läihvalot: enint. 10 W
Sulake Asennusohjeita: 5 A
Käyttöjännite: 5 A
Toimintalämpötila: 9-32 V
+ 50 °C

ECE R48 -standardin voimassaoloalueella lakisääteinen LED-valonheittimien toimintatähtäimen valvonta on varmistettava ajoneuvoissa sopivien toimenpiteiden avulla.

* Arvoa on noudatettava moduulin ympärillä.

(DE) Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

(EN) Check that the lighting system is working perfectly

(FR) Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

(SV) Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

(NL) Controleer of de verlichting goed functioneert

(ES) Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

(IT) Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

(FI) Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta

DE Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

EN If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.

FR Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

SV Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hellas kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.

NL In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.

ES En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien diríjase a su taller.

IT Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.

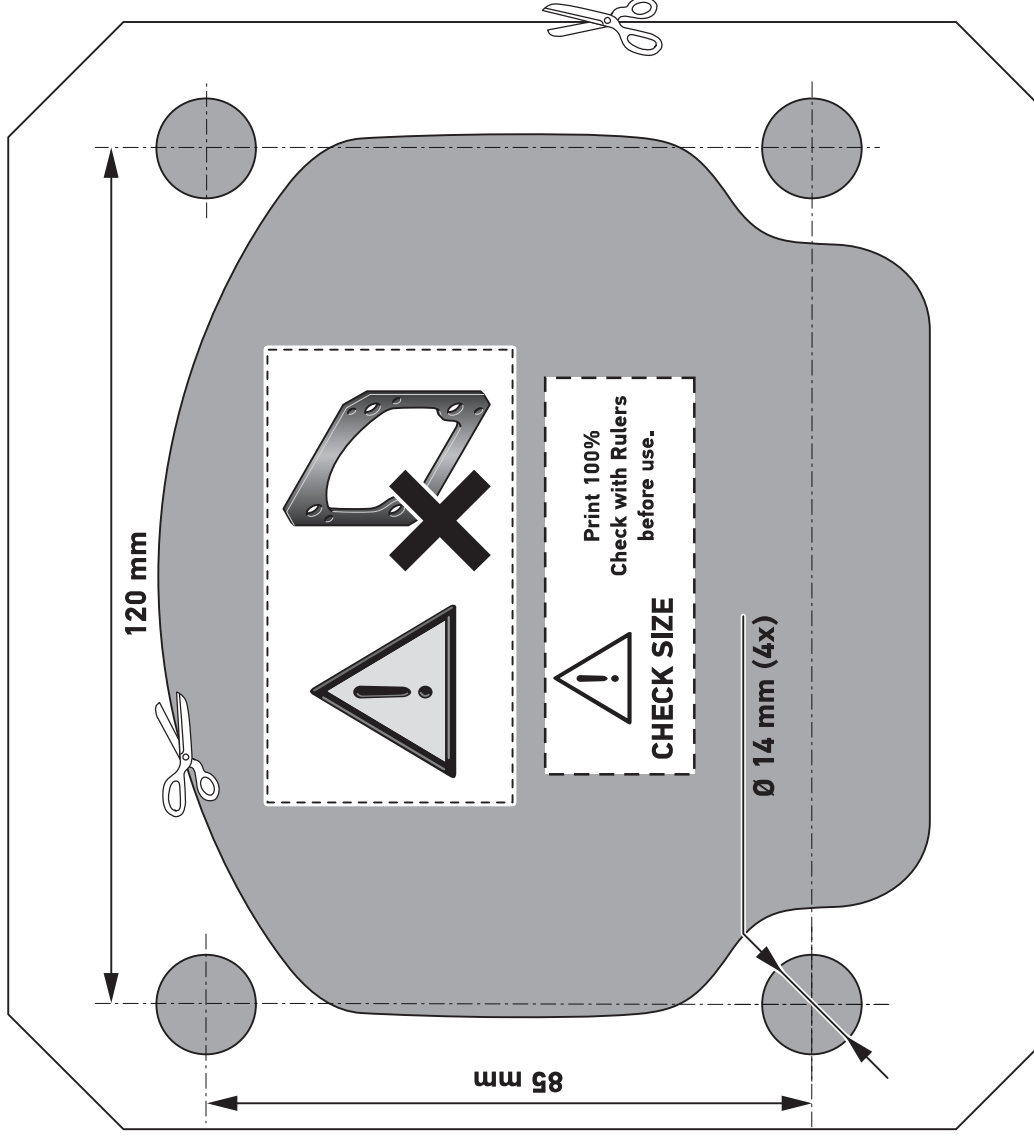
FI Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliikkeelle tai käänny korjaamon puoleen.



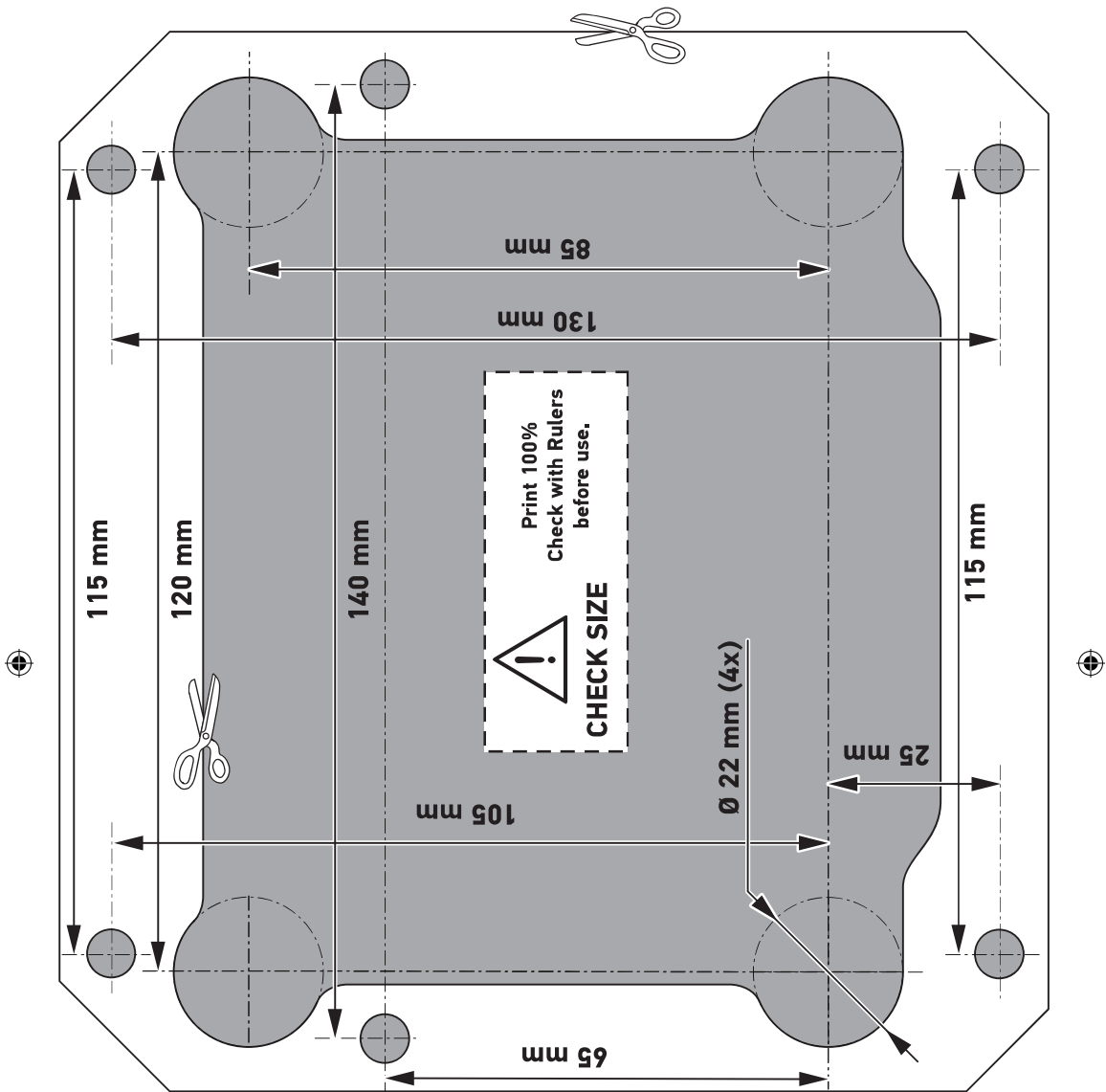


1:1

39



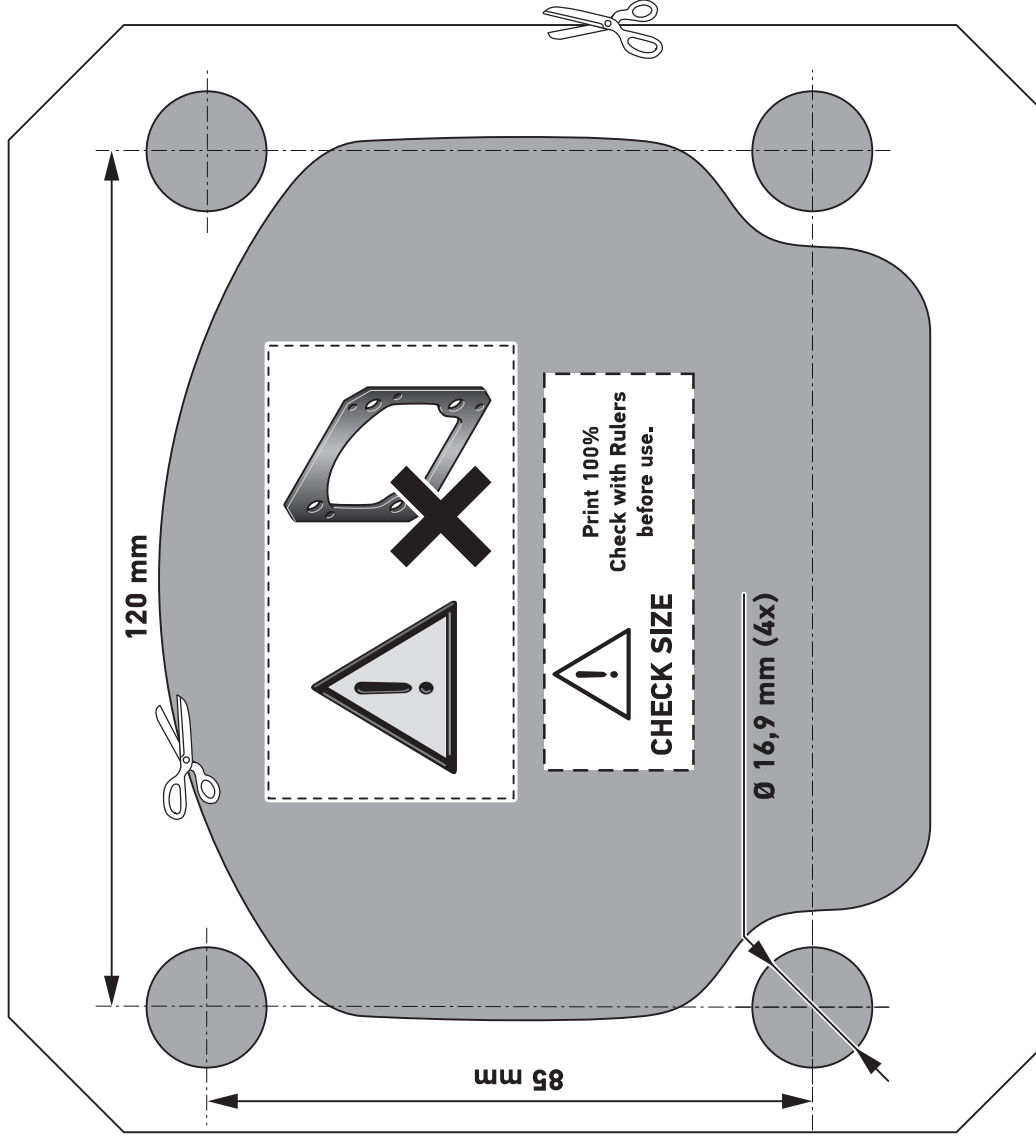






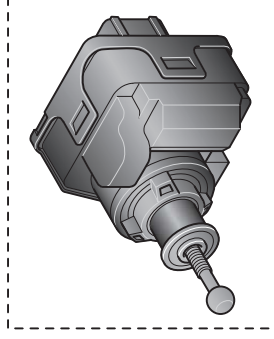
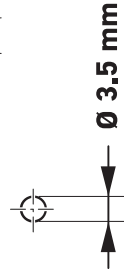
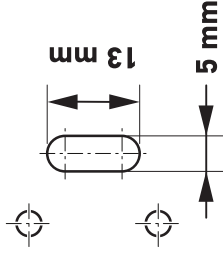
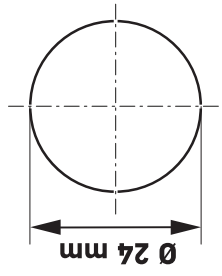
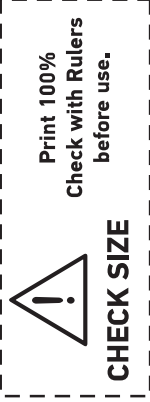
1:1

43

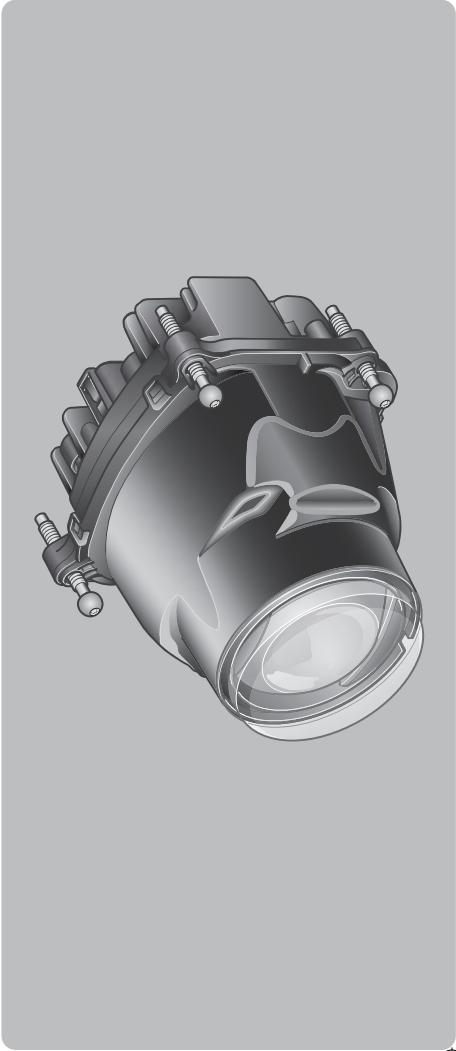




1:1







HELLA GmbH & Co. KGaA
Rixbecker Straße 75
59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA Lippstadt
460 942-12 /02.21